

LED-IQ Technology 6V

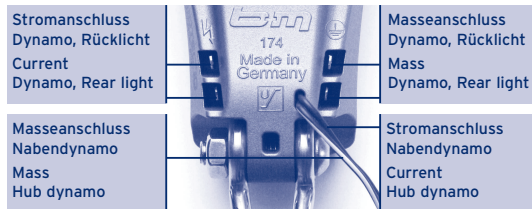
LUMOTEC IQ®
LED Fly

IQ Fly
IQ Fly plus
IQ Fly N
IQ Fly N plus
IQ Fly senso
IQ Fly senso plus

Halogen 6 V, 2,4 W

LUMOTEC
Fly

Fly
Fly plus
Fly N
Fly N plus
Fly senso
Fly senso plus



Kabelanschluss für N, N plus, senso und senso plus

Zum Anschluss an den Nabendynamo muss das vormontierte Doppelkabel verwendet werden. Kabel nicht abschneiden, nur auf erforderliche Länge kürzen. Nicht das am Fahrrad vorhandene Dynamokabel verwenden. Das Rücklicht muss am Scheinwerfer an den Steckkontakten angeschlossen werden. Schwarze Ader = ⚡ (Strom), schwarz/weiße Ader = ⊕ (Masse).

Cable connection for N, N plus, senso and senso plus

Use the preassembled duplex cable to connect the headlamp to the hub dynamo. Do not cut off the cable - just shorten it to the required length. Do not use the dynamo cable already provided on the bicycle. Make sure to connect the rear light to the plug contacts on the headlamp. Black = ⚡ (current), black/white = ⊕ (mass).

D

Montage

Scheinwerfer am Fahrrad mit Halter sicher befestigen. Schrauben so fest anziehen, dass der Scheinwerfer sich nicht von selbst verstellt. Feinjustierung jeweils am Scheinwerfergehäuse (3 Stellungen) vornehmen.

plus (Standlichtfunktion)

Die Standlichtfunktion ist immer betriebsbereit, komplett wartungsfrei und funktioniert ohne Batterien oder Akkus. Während der Fahrt wird ein geringer Teil der Energie, die der Dynamo liefert, in einem Kondensator gespeichert. Nach ca. 3 Minuten ist der Kondensator voll geladen.

senso (Einschalt-Automatik)

Die Fahrradbeleuchtung schaltet sich automatisch ein, wenn ein Nabendynamo mitläuft.

Schalter auf „Auto“ Bei Dämmerung und Dunkelheit schalten sich Scheinwerfer und Rücklicht automatisch ein.

Schalter auf „On“ Scheinwerfer leuchtet permanent während der Fahrt, auch am Tage, z. B. bei Nebel.

Schalter auf „Off“ Lichtanlage leuchtet nicht.

On/Off-Schalter ist auch bei den Versionen N und N plus vorhanden.

Weitere Informationen zum LUMOTEC Fly (Halogen)

Glühlampenwechsel: Kein Werkzeug notwendig! Verschlusshebel der Klarglasabdeckung leicht nach unten drücken, Abdeckung abnehmen. Schwarzen Kunststoffring von Lampenfassung abziehen. Neue Glühlampe einsetzen 6 Volt/2,4 Watt, HS3. Anschließend Klarglasabdeckung aufsetzen, bis sie hörbar einrastet.

Überspannungsschutz: Der Überspannungsschutz schützt die Halogen-glühlampe bei Ausfall des Rücklichts nur kurzzeitig. Achtung: Defekte Scheinwerferlampe unverzüglich ersetzen! Nicht mit dem defekten Scheinwerfer weiterfahren, da das Rücklicht sonst durch Überspannung zerstört werden kann. Für Überspannungsschäden an Scheinwerfer oder Rücklicht wird keine Gewährleistung übernommen!

Unser Tipp

Rücklichter mit Standlicht: TOPLIGHT Flat plus, D-TOPLIGHT plus, D-TOPLIGHT XS plus und SECULITE plus. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem „LUMOTEC Fly“ und eine sichere Fahrt!

GB

Assembly

Securely attach the headlamp to the bicycle using the bracket. Tighten the screws to prevent unintentional misalignment of the headlamp. For fine adjustment use the 3 positions on the headlamp casing.

plus (standlight function)

The standlight function is always ready for operation and entirely maintenance-free, working without batteries or rechargeable batteries. A minor amount of the energy generated by the dynamo is stored in a condenser while riding. After approximately 3 minutes, the condenser is fully charged.

senso (automatic start-up function)

The bicycle lighting system automatically engages when a hub dynamo is connected.

„Auto“ The headlamp and rear light are automatically switched on in twilight and darkness.

„On“ The headlamp is shining permanently while in motion, also in daylight, e.g. in fog.

„Off“ Lighting system is inactive.

The On/Off switch is also included in the N and N plus versions.

Additional information on LUMOTEC Fly (Halogen)

How to change the bulb: No tools required! Slightly press down the locking lever on the transparent glass cover and lift the cover. Remove the black plastic ring from the bulb socket and insert the new bulb 6 V/2.4 W, HS3. Reattach transparent glass cover until it audibly clicks into place.

Overvoltage protection: In case of rear light failure, the overvoltage protection guards the halogen bulb for a short time only. Caution: Replace defective headlamp bulb immediately! Do not ride on with the defective headlamp as otherwise the rear light might be destroyed due to overvoltage. We do not assume any liability for damage to the headlamp or rear light caused by overvoltage!

Our Tip

Rear lights with standlight function: TOPLIGHT Flat plus, D-TOPLIGHT plus, D-TOPLIGHT XS plus and SECULITE plus. Just contact your local specialist dealer.

We wish you many years of enjoyable and safe cycling with your new 'LUMOTEC Fly'!

LED-IQ Technology 6V

LUMOTEC IQ®
LED Fly

 IQ Fly
 IQ Fly plus
 IQ Fly N
 IQ Fly N plus
 IQ Fly senso
 IQ Fly senso plus

Halogen 6 V, 2,4 W

LUMOTEC®
Fly

 Fly
 Fly plus
 Fly N
 Fly N plus
 Fly senso
 Fly senso plus
| Raccordement de câble
(toutes versions)| Kabelaansluiting
(alle uitvoeringen)**Raccordement de câble pour N, N plus, senso et senso plus**

Pour le raccordement à la dynamo dans le moyeu, il faut utiliser le câble double préinstallé. Ne pas couper le câble, mais le raccourcir à la longueur requise. Ne pas utiliser le câble de dynamo existant sur le cycle. Le feu arrière doit être raccordé au phare par les contacts à fiches. Fil noir = ⚡ (courant), fil noir et blanc = ⊕ (masse).

Kabelaansluiting voor N, N plus, senso en senso plus

Voor het aansluiten op de naafdynamo moet de voorgemonteerde dubbele kabel worden gebruikt. Kabel niet afsnijden, alleen op de benodigde lengte inkorten. Niet de op de fiets voorhanden dynamo-kabel gebruiken. Het achterlicht moet op de steekcontacten op de koplamp worden aangesloten. Zwarte ader = ⚡ (stroom), zwart/witte ader = ⊕ (massa).

F**Montage**

Fixer fiabement le phare sur le cycle, avec le support. Serrer fermement les vis, de sorte que le phare ne puisse pas changer de place de lui même. Procéder au réglage fin sur le boîtier du phare (3 positions).

plus (fonction de feu de position)

Le système de feu de position est toujours prêt à fonctionner, ne nécessite aucune maintenance et marche sans piles ni accus. Durant le déplacement, une petite quantité de l'énergie fournie par la dynamo est emmagasinée dans un condensateur. Ce dernier est en état de charge complète en l'espace de 3 minutes environ.

senso (système d'enclenchement automatique)

L'éclairage du cycle se met en marche automatiquement si une dynamo dans le moyeu est connectée.

Commutateur sur „Auto“ Le phare et le feu arrière s'allument automatiquement dans le clair-obscur et dans le noir.

Commutateur sur „On“ Le phare demeure allumé en permanence, pendant le roulement, même le jour, en cas de brouillard, par ex.

Commutateur sur „Off“ Le système d'éclairage ne s'allume pas.

Le commutateur On/Off est aussi disponible dans les versions N et N plus.

Informations supplémentaires sur LUMOTEC Fly (halogène)

Remplacement de l'ampoule : Aucun outil n'est nécessaire ! Presser légèrement le couvercle en verre transparent vers le bas, enlever le couvercle. Enlever l'anneau plastique noir de la douille de lampe. Mettre la nouvelle ampoule en place 6 volts/2,4 watts, HS3. Ensuite, remettre le couvercle en verre transparent en place jusqu'à ce que le dé clic d'enclenchement soit audible.

Protection contre les surtensions : La protection contre les surtensions protège seulement momentanément l'ampoule halogène en cas de panne du feu arrière. Attention : Si la lampe du phare est défectueuse, la remplacer immédiatement ! Ne pas poursuivre sa route si le phare est défectueux, car sinon le feu arrière risque d'être détruit par la surtension ! Nous n'assurons aucune garantie en cas de dommages dus à une surtension survenue sur le phare ou sur le feu arrière !

Notre conseil

Feux arrière éclairant à l'arrêt : TOPLIGHT Flat plus, D-TOPLIGHT plus, D-TOPLIGHT XS plus et SECULITE plus. N'hésitez pas à consulter votre revendeur spécialisé.

Nous vous souhaitons de profiter pleinement et en toute sécurité de votre phare « LUMOTEC Fly » !

NL**Montage**

Koplamp met de beugel goed op de fiets bevestigen. Boutjes zo stevig aanhalen, dat de koplamp niet vanzelf versted kan raken. de fijne afstelling bij behoefte aan het koplamphuis (3 standen) uitvoeren.

plus (standlichtfunctie)

De standlichtfunctie is altijd beschikbaar; deze is geheel onderhoudsvrij en functioneert zonder batterijen en accu's. Tijdens het rijden wordt een klein gedeelte van de energie die de dynamo levert, in een condensator opgeslagen. Na onq. 3 minuten is de condensator geheel opgeladen.

senso (inschakelautomaat)

De fietsverlichting wordt automatisch ingeschakeld, wanneer een naafdynamo meedraait.

Schakelaar op "Auto" Bij het invallen van de schemering en bij duisternis worden de koplamp en het achterlicht automatisch ingeschakeld.

Schakelaar op "On" De koplamp en het achterlicht branden permanent tijdens het rijden, ook overdag, bijvoorbeeld bij mist.

Schakelaar op "Off" De lichtinstallatie brandt niet.

De On/Off-schakelaar is ook bij de uitvoeringen N en N plus voorhanden.

Verdere informatie over LUMOTEC Fly (Halogeen)

Wisselen van het lampje: Geen gereedschap nodig! Sluithendel van de transparante afdekking lichtjes naar onderen drukken, afdekking erafnemen. Zwarte plasticring van de lampvoet aftrekken. Nieuw gloeilampje, 6 Volt/2,4 Watt, HS3, erinzetten. Daarna de transparante afdekking er weer opzetten en aandrukken, tot deze hoorbaar inklikt.

Overspanningsbeveiliging: De overspanningsbeveiliging beschermt het halogeenlampje bij een uitvalven van het achterlicht slechts korte tijd. Ogeelt: Defect gloeilampje in de koplamp onmiddellijk vervangen! Met een defecte koplamp niet verderrijden, omdat het achterlicht anders door de overspanning stuk kan gaan. Voor schade aan de koplamp of het achterlicht ten gevolge van overspanning wordt geen aanspraak aanvaard!

Onze tip

Achterlichten met standlicht: TOPLIGHT Flat plus, D-TOPLIGHT plus, D-TOPLIGHT XS plus en SECULITE plus. Vraag uw rijwielpecialist ernaar.

Wij wensen u veel plezier met uw "LUMOTEC Fly" en altijd een veilige reis!